

## Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen

## Sous-commission paritaire des tuileries

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 2009*

*Convention collective de travail du 25 mai 2009*

Tewerkstelling van personen behorend tót risicogroepen

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen ressorterend onder het Paritair Subcomité van de pannenbakkerijen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant de la Sous-commission paritaire des tuileries.

Met "werklieden" worden de werklieden (werkman) en de werksters bedoeld.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten, vanaf het jaar 2007, in toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en anderzijds het koninklijk besluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tót de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bâte van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution, à partir de l'année 2007, d'une part de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1ère et d'autre part, de l'arrêté royal du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010.

Art. 3. Er wordt 0,10 pet. aangewend voor inspanningen ten voordele van de risicogroepen zoals omschreven bij artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen (Belgisch Staatsblad van 9 januari 1991).

Art. 3. Il est affecté 0,10 p.c. pour des efforts en faveur des groupes à risque comme repris à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 relative portant des dispositions sociales (Moniteur belge du 9 janvier 1991).

Art. 4. Deze inspanning moet per jaar minstens 0,10 pet. bedragen van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 4. Cet effort doit représenter, par an, au moins 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 5. Ten voordele van de betrokken sector zal er ten minste één persoon in dienst worden genomen die behoort tót de risicogroepen zoals omschreven bij artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen (Belgisch Staatsblad van 9 januari 1991).

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Art. 5. En faveur du secteur concerné, il sera procédé à l'engagement d'au moins une personne appartenant aux groupes à risque comme repris à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 relative portant des dispositions sociales (Moniteur belge du 9 janvier 1991).

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.